

Wallowfield
Manchester

7 Sept., 1880.



Monsieur,

Mon beau-frère, M. Arsène Dax
Manchester, de La Borbonne, m'a fait
part il y a quelque temps de l'accueil
favorable que vous avez bien voulu
faire à ma note sur l'organe de Copanus
& de votre aimable offre d'hospita-
lité à Roseoff. Pensez toujours
que j'aimerais user de cette invita-
tion avant peu j'ai remis jusqu'ici
l'agréable suite de vous exprimer
mes remerciements, mais l'occasion
se trouvant actuellement agoumée
indéfiniment, je vous écris enfin
pour vous faire part de ma
reconnaissance, & pour vous entre-
tenir d'un travail que je fais. Il
ya déjà un an que j'ai commencé
qu'à l'Association Britannique
l'observation que la respiration
du Cyclops est exclusivement anale.
Plus tard j'ai décrit cette même

mode de respiration chez les Naupli-
ptéris & les adultes des Diaptomus
& Camptocamptus, & j'ai ^{me suis} osé jusqu'à
prédire qu'elle se retrouverait
chez les larves Zoëa des Decapodes.
Cette ^{note} ~~memoire~~ présentée à la
Société "Literary & Philosophical" de
Manchester est reproduite dans le
Quarterly Journal of Microscopic
and Science du mois d'avril. Mon
idée s'est confirmée par les
observations que j'ai pu faire sur
les Zoëa du Cancer & d'un Schiso-
pode. Il me semblait que j'étais
alors en droit de conclure à l'un-
iversalité de cette respiration
comme mode primitive chez les
Crustacés. Cereboullet l'avait
vue chez l'Estacus & les Phyllo-
podes. ~~Le~~ Daphnia pour moi
indiquait, la vraie genèse des
branchies, au commencement des
élargissements des membres, servant

à créer des courants nourriciers
dans l'eau ambiante, puis fonction-
nant dans une respiration sup-
plémentaire à la respiration
anal qui est si évidente ^{encore} chez cette
bête. j'ai présentée ~~cette~~ conclusion
au Linnean Society, qui cependant
a jugé qu'il valait mieux attendre
des observations plus attendues a-
vant de les imprimer. j'ai dû
m'incliner devant cette décision,
qui s'est vue justifiée depuis par
l'observation que j'ai faite de la
même mode de respⁿ chez un
Amphipode marin (Gammarus?). Or
si cette respⁿ elle se retrouve dans
un groupe si aberrante que celui
ci, comment ne pas admettre qu'elle
ne soit primitive? maintenant
hélas je me vois au bout de
ma chaîne; il faudrait mul-
tiplier les observations, ce qui

me est actuellement impossible. Je
vous demanderai donc si un de
vos élèves à Roscoff ne voudrait
pas se charger de ces recherches,
pour rediger en collaboration
avec moi un travail digne du su-
jet? Il y a une autre ~~division~~ ^{division} du
série d'observations, sur les larves
de Stellerides ^{amurelides} de, dont l'énorme
rectum me semble aussi destinée
au travail respiratoire. Il s'agit
de les observer de ce point de
vue. Enfin peu de choses se
reussissent pour me faire croire
que chez tous les Metazoaires
sauf les Coelenterés, le rectum
se sera d'abord développé comme
sac de respiration, que l'aperte
l'aperte est la condition pri-
mitive du canal alimentaire.

Il reste un autre travail. Si
j'ai bien expliqué la genèse des
branchies attachées aux membres,
quelle est l'origine des pleuro-



branches? L'embryologie pourra
peut être me donner la réponse.
Si vous pourriez me transmettre
de semaine en semaine pendant
cet hiver des oeufs d'astacus au
vois de développement, & préparés
selon la méthode Bobretsky, je
payerais de grand coeurs tous
les frais, en restant toujours
votre débiteur. Mais je ne sais
comment j'en pourrais obtenir
autrement.

J'ai à demander votre indul-
gence pour mon mauvais fran-
çais, je ne crois pas avoir à
le faire pour vous avoir trop
demandé, car le tout est dans
l'intérêt de la science.

Agnez, Monsieur l'expression
de mon respect bien sincère



Marcus M. Hartog

Asst. Lecturer & Demonstrator in
Biology, Owens College, Manchester.
à M. H. de Lacaze Dathiers J. S. & P.

Post scriptum.

La respiration anale se trouve chez
l'*Argulus foliaceus*, chez le *Gammarus*
Pulex. Pour bien l'observer chez
les Crustacés il faut éviter une pres-
sion excessive de la lamelle. Cette
précaution est très importante. La
resp.ⁿ cesse aussi souvent que
le rectum se trouve gorgé d'ex-
crements. Si la respiration primitive
est anale chez les vers & les Arthro-
podes, nous savons l'explication
de la direction du courant
sanguin dans le vaisseau dorsal
— le sang hématosé va directe-
ment aux centres nerveux les plus
importants.

The Owens College
Manchester
28/2/82



My dear Sir,

I have first to apologise for the great delay in answering your very kind letter. I ought to have at once acknowledged it & thanked you for your kind invitation, & told you that I could not be sure as to whether I should be able to accept it. It was this uncertainty that brought about the delay. Now I am sorry to say that I see no possibility of working at Roscoff this year.

I am making a fresh study of Cyclops & have at least one unexpected result which I am embodying in a paper promised to Prof. Lankester for the Quarterly Journal of Microscopical Science. The subject of Anal Respiration first brought forward by Huxley seems to me of more & more

importance the more I study the
Crustacea. I shall be very grate-
ful for any larval forms of this
class you can spare me & also
for Epizoa & marine free swim-
ming copepoda.

I have made a short study of
the working of the Respiratory
& nutritive currents in Daphnia
can you honor me by sparing
a page or two for it in the An-
chives? Of course I would take
care that it should come to you
written in fairly good French.
I trust you will accept my
sincere apologies.

I am, with sincere respect,
yours faithfully
Maxime ~~Barthol~~

Prof. H. De Lacaze-Duthiers.

24/3/82



THE OWENS COLLEGE,
MANCHESTER.



My dear Sir,

May I trespass so far on your kindness as to beg you to communicate a little note to the Académie des Sciences? My brother in law will hand it you with this. Thanking you warmly in advance,

I am, yours very faithfully

Marcus Cartier

Monsieur le Professeur

H. De Lacaze Duthiers.

30/3/82



THE OWENS COLLEGE,
MANCHESTER.



My dear Sir,

Monsieur Darmasletex will have sent you in my name a short paper for the Académie des Sciences - May I beg you to do me the honor of presenting it?

You will see that the essential points are these

1. A demonstration that the median eye is primitive in the group of the Crustacea
2. A demonstration that this eye is composed of three ocelli in which the bâtonnets optiques are inverted, the light passing to them through the conducting expansion of the optic nerves



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE
LIBRARY

3 A comparison of this eye with others of the same arrangement; it is shown to be identical with the (paired) ~~the~~ eyes of the Chaetognatha.

My address for the present is
5 Portsdown Road North
London W.

I should add that I have condensed the account to be suitable for direct insertion in the Comptes Rendus in so far as its length is concerned; for other qualities I leave the decision in your hands.

I trust you will not consider this application an intrusion
& remain

Yours with sincere respect

Marek S. Bartol

Prof. H. de Lacaze Duthiers.

5 Portsdown Road, North

London W.

5 Apr. 1882



Monsieur,

Je m'empresse de vous adresser
le résumé dont l'envoi n'a été retardé
de que par un malentendu.

J'espère qu'il vous arrivera à temps
pour que vous puissiez l'envoyer pour
lundi prochain à l'Académie.

Vous renouvelant l'expression de
mes vifs remerciements, je vous prie
Monsieur, d'agréer l'assurance de
mon profond respect.

Marcus M. Sartorius

Le 5 juin, 1882



THE OWENS COLLEGE,
MANCHESTER.



Monsieur,

je viens de lire dans les
Comptes Rendus la note sur les
Crustacés; je m'empresse de vous
remercier sincèrement pour votre
amabilité & surtout pour les soins
que vous avez donnés spontané-
ment à la rédaction, laquelle
en est bien améliorée. je serais
bien heureux d'avoir l'occasion
de vous ^{en} témoigner ~~mon~~ de ma
reconnaissance.

Vous avez bien voulu m'offrir l'ho-
pitalité de Roscoff. je regrette de ne pou-
voir en profiter cette année.

agréer Monsieur l'expression de
mon très sincère respect.

Marc-Aurèle Carot

4 r. d. la Salle
Nancy
le 19 août, 1884



Cher Monsieur,
Je viens faire appel à votre
hospitalité & vous demander si
vos pouvoirs me recevoir à Ros-
coff pour 4 ou 5 jours à partir de
3 ou du 4 j-br. Dans le cas que vous
n'avez pas de chambre disponible, j'ai
vais au ^{Palais-Royal} hôtel où que j'ai eu
projet d'étude sexuelle, mon desir
étant seulement d'étudier l'installa-
tion, les procédés de dragage de, &
si est possible de constater la res-
piration rectale banale chez les
larves pélagiques de. En même temps
j'aimerais recueillir quelques échan-
tillons pour notre musée de Cork.
Veuillez présenter mes compliments
à M. Jolyeux-Laffrue, & agréer pour
vous l'expression de mes saluta-
tions respectueuses.

Votre bien sincère
marcel

à M. le professeur
4. de Lacaze-Duthiers
membre de l'Institut.